



**TOURNAIRE**  
Produit le meilleur, protège l'excellence

**DEPUIS 1833**

70, route de la Paoute  
Le Plan - CS 71004  
06131 GRASSE CEDEX FRANCE  
Phone +33 493 09 34 34  
Fax +33 493 09 34 00  
tournaire@tournaire.fr

1

# TOURNAIRE

---

## DOSSIER DE PRENSA

Abril de 2015

WWW.TOURNAIRE.FR

ÉQUIPEMENT | EMBALLAGE

Produces the best, protects the most  
SINCE 1833

N° Siret 415 550 110 00019 - Code NAF 2592 Z  
Société anonyme au capital de 3 264 00 € - N° TVA FR 37 415 550 110





## ÍNDICE

<b>1</b>	<b>Comunicado resumen.....</b>	<b>3</b>
<b>1</b>	<b>Tournaire : "Producir lo mejor, preservar la excelencia..." .....</b>	<b>7</b>
1.1.	Desde los orígenes hasta nuestros días.....	7
1.2.	...Tournaire reivindica especificidades únicas.....	8
1.3.	... con un objetivo y una visión fuertes.....	9
1.4.	Una empresa "conectada".....	10
<b>2</b>	<b>División de Equipamiento.....</b>	<b>11</b>
1.5.	Franck Bardini, nuevo Director de la División de Equipamiento.....	11
1.6.	... para dirigir la nueva estrategia de desarrollo.....	11
1.7.	Actividad.....	12
1.8.	Soluciones.....	13
1.9.	Servicios.....	14
1.10.	Mercados de aplicación.....	17
	Aromas e ingredientes.....	17
1.11.	Referencias & presencia internacional.....	18
<b>3</b>	<b>La División de Embalaje.....</b>	<b>19</b>
1.12.	Actividad.....	19
1.13.	Productos.....	20
1.14.	Servicios.....	20
1.15.	Aplicaciones.....	21
1.16.	Referencias y red internacional.....	24
<b>4</b>	<b>Calidad, Seguridad, Medio ambiente.....</b>	<b>25</b>
1.17.	Calidad de los productos.....	25
1.18.	Sistema de Calidad.....	26
1.19.	Medio ambiente.....	26
1.20.	Seguridad.....	27
1.21.	Salud y condiciones laborales.....	28
1.22.	Gestión de las competencias, de los empleos y de los conocimientos.....	29
<b>5</b>	<b>Investigación y Desarrollo.....</b>	<b>30</b>
<b>6</b>	<b>Luc Tournaire, Presidente del Directorio.....</b>	<b>32</b>
<b>7</b>	<b>Hechos y cifras relevantes.....</b>	<b>33</b>

Contacto de prensa: Caroline Weill, Self Image – image & dialogue group - +33 1 47 04 12 52 - [cweill@selfimage.fr](mailto:cweill@selfimage.fr)



## 1 Comunicado resumen

3

**LA SOCIEDAD FRANCESA TOURNAIRE,  
EXPERTA EN INGENIERÍA DEL TRATAMIENTO DE MATERIAS PRIMAS NATURALES  
Y EMBALAJES CON LA TECNOLOGÍA MÁS AVANZADA  
DESPLIEGA LA NUEVA ESTRATEGIA DE SU “DIVISIÓN DE EQUIPAMIENTO”  
CON UNA INVERSIÓN DE MÁS DE 3 MILLONES DE EUROS**

Grasse, 14 de abril de 2015.- Esta PYME familiar e independiente, nacida en 1883 con la llegada de los primeros destiladores de plantas para perfumes de Grasse, se ha convertido en un grupo internacional experto en aprovechamiento de materias primas naturales, equipamientos y envasado industrial.

Tournaire está especializado en el diseño y la fabricación de soluciones innovadoras para crear y proteger los productos de alto valor añadido de un gran número de empresas de todos los sectores: aromas y perfumes, cosmética, sanidad humana y animal, agroalimentación y complementos nutricionales, protección de cultivos ... tanto en Francia como en el ámbito internacional.

Para dar mejor respuesta a las necesidades de un mercado en constante evolución, la División de Equipamiento de Tournaire ha confiado a Franck Bardini la dirección de una auditoría estratégica de procesos y de modos de funcionamiento. Como resultado de esta auditoría, se ha rediseñado toda la estrategia de la División de Equipamiento, y Luc Tournaire, Presidente del Directorio de la empresa, ha nombrado Director de la División de Equipamiento al Sr. Bardini. Sustituye a Jean-Marie Chiocci, que acompañará a la División de Equipamiento en 2015, efectuando una función transversal como experto en procedimientos y desarrollo de soluciones para los mercados.

### > LA DIVISIÓN DE EQUIPAMIENTO DE TOURNAIRE

Cuando se creó la empresa, en 1883, Tournaire diseñaba, construía y ofrecía sus equipamientos a las industrias perfumeras de Grasse. A partir de 1950, el conocimiento adquirido por los equipos de Tournaire permitió diseñar y proponer equipamiento de vanguardia a un número cada vez más elevado de clientes de diversos sectores industriales. **En la actualidad, la División de Equipamiento de Tournaire diseña, fabrica e instala, tanto en Francia como en el extranjero, soluciones de tratamiento de materias primas para una gran diversidad de industrias: aromas e ingredientes, perfumería, cosmética, química fina o sanidad.**

En un sector como el de equipamiento industrial, en un mercado frecuentemente atomizado y fragmentado, nuestra División de Equipamiento es el único proveedor capaz de intervenir de forma transversal, de diseñar un proceso completo de producción con soluciones *premium* y de ofrecer, gracias a su actividad de ingeniería única, equipamientos "llave en mano" y personalizados para responder de forma precisa a las expectativas y exigencias de sus clientes.

## > UNA INVERSIÓN DE 3 MILLONES DE EUROS PARA LLEVAR A CABO LA NUEVA ESTRATEGIA DE DESARROLLO

Para anticiparse y dar mejor respuesta a las necesidades de un mercado en constante evolución, Luc Tournaire, Presidente del Directorio, ha decidido impulsar la realización de una auditoría de procesos y de modos de funcionamiento de la División de Equipamiento. Esta ha sido confiada a Frank Bardini: su perspectiva de consultor externo, complementada por el conocimiento histórico de Jean Marie Chiocci, anteriormente Director de la División de Equipamiento, han permitido definir una nueva orientación estratégica estructurada en torno a cinco prioridades:

1. Desarrollar el núcleo de la actividad: extractos naturales, aromas, perfumes, ingredientes y sanidad.
2. Ampliar la oferta de ingeniería de soluciones globales y de soluciones "a medida".
3. Reforzar el conocimiento y la experiencia en procedimientos.
4. Incrementar la proximidad aportando servicios suplementarios.
5. Desarrollar la competitividad mediante una organización y colaboraciones optimizadas.

Como indica Franck Bardini: *"Si quisiéramos resumir esta fase de auditoría de 8 meses, que ha movilizado a toda la División de Equipamiento, diríamos que nuestro objetivo, nuestra ambición y nuestra voluntad ha sido reforzar las cualidades de nuestra organización y alinear nuestro métodos y procedimientos con el nivel de exigencia de nuestros clientes y con los valores de dinamismo, eficacia y adaptabilidad de nuestros equipos. Para acompañar aún más eficazmente a nuestros clientes y permitirles alcanzar la excelencia, se han implantado actualmente numerosas evoluciones, como el desarrollo de servicios relacionados con la producción y la instalación de equipamiento: diagnóstico de la instalación, consultoría de fases previas o mantenimiento preventivo programado. Hoy más que ayer, nuestra División es capaz de responder a todas las requerimientos de un mercado exigente y en constante evolución. Nuestro objetivo es duplicar nuestras ventas en 2016 y elevar aún más el nivel de satisfacción de nuestros clientes"*.

Luc Tournaire confirma los objetivos de la empresa para su División de Equipamiento, un saber hacer único de la empresa desde su fundación en 1833, precisando que Tournaire va a invertir **más de tres millones de euros y a reforzar su plantilla técnica y comercial en los tres próximos años.**



**> FRANCK BARDINI, NUEVO DIRECTOR DE LA DIVISIÓN DE EQUIPAMIENTO**

Como resultado de la auditoría llevada a cabo en 2014, Franck Bardini ha sido nombrado Director de la División de Equipamiento de Tournaire. Como indica Luc Tournaire, Presidente del Directorio de la empresa:

*"En sólo unos pocos meses, Franck Bardini nos ha demostrado su capacidad para comprender con precisión los retos de nuestra actividad, para diseñar una estrategia adaptada al entorno actual y para guiar a los equipos en la reflexión y en la posterior puesta en práctica de las nuevas orientaciones. Por lo tanto, Franck Bardini cuenta con toda la confianza de las instancias directivas para liderar el cambio y hacer progresar el conocimiento y la experiencia de nuestros equipos. Sustituye en este puesto a Jean-Marie Chiocci, quien durante más de 10 años ha dirigido la División de Equipamiento con profesionalidad, rigor y dedicación. Después de 38 años al servicio de Tournaire, el Sr. Chiocci desea, como es natural, distanciarse un poco de sus responsabilidades cotidianas. Sin embargo, permanecerá a nuestro lado en 2015 para desempeñar una función transversal como experto en procedimientos y desarrollo de soluciones para los mercados."*



"Equipamiento" y  
"Embalaje", las dos  
Divisiones de Tournaire



## Sobre Tournaire

Tournaire, fundado en 1833, nació con los primeros destiladores de plantas para perfumes de Grasse. Con el paso del tiempo, esta empresa ha ido ampliando continuamente su saber hacer al ritmo de la evolución de la perfumería y en función de las necesidades específicas de sus clientes. En la actualidad, Tournaire se organiza en dos divisiones: **la División de Equipamiento**, experta desde sus orígenes en la ingeniería, la fabricación, la instalación y la puesta en funcionamiento de unidades piloto o de producción para el procesamiento completo y a medida de materias primas naturales, y **la División de Embalaje**, que ofrece la más amplia gama de envases técnicos del mercado (aluminio puro, plástico coextruido o vidrio) dotados del mayor nivel de calidad, servicio y seguridad.

En 2014, para reforzar la proximidad a sus clientes y colaboradores, y para acompañar su desarrollo tanto en Francia como internacionalmente, Tournaire se convirtió en una de las primeras empresas de Grasse con un fuerte posicionamiento en la Web 2.0 y que saca partido a todas sus funcionalidades mediante la creación de un ecosistema digital completo, contando con la animación de un blog y varias cuentas en las redes sociales. Al mismo tiempo, el lema del Grupo ha evolucionado para transmitir mejor la actividad de la empresa: **“Tournaire produce lo mejor y preserva la excelencia”**.

Tournaire, presente en más de 70 países de todo el mundo, da empleo a 240 personas, principalmente en su central de Grasse, y ha realizado un volumen de negocios en 2013 de 52 millones de Euros, de los que el 65% han sido en el ámbito internacional.

Descubra Tournaire en su página Web [www.tournaire.fr](http://www.tournaire.fr) y en las redes sociales Facebook, Twitter, Google+, LinkedIn y Viadeo.

---

DOSSIER SOBRE TOURNAIRE  
DISPONIBLE SOLICITÁNDOLO AL SERVICIO DE PRENSA

**Contacto de prensa:** Caroline Weill – Self Image – image & dialogue group +33 1 47 04 12 52  
[cweill@selfimage.fr](mailto:cweill@selfimage.fr)

## 1 Tournaire : "Producir lo mejor, preservar la excelencia..."

### 1.1. Desde los orígenes hasta nuestros días.

fundado en 1833, Tournaire nació con los primeros destiladores de plantas para perfume de Grasse. Como calderero en sus orígenes y más tarde como fabricante de alambiques, de extractores modernos, de recipientes para muestras de cobre y luego de aluminio, Tournaire ha ido adquiriendo paulatinamente su saber hacer, evolucionando con la perfumería y teniendo en cuenta las necesidades específicas de sus clientes.

Si bien la herencia de Tournaire es la de ser pionero en la ingeniería del tratamiento de materias primas para el perfume, su diversificación a otros muchos sectores de actividades industriales se consolidó ya hace mucho tiempo. En la actualidad, Tournaire tiene una particularidad que la hace única en su género: se trata de una empresa familiar que disfruta también de una importante presencia internacional. Los profundos conocimientos de Tournaire, mundialmente reconocidos, están al servicio de múltiples sectores económicos, desde la ingeniería de los equipamientos más punteros a los embalajes técnicos de alta calidad.

Tournaire consta de dos divisiones:

- La División de Equipamiento, especializada desde el principio en la ingeniería, la fabricación, la instalación y la puesta en marcha de unidades piloto o de producción de tratamiento completo y a medida de las materias primas naturales.
- La División de Embalaje, que ofrece la gama más amplia de embalajes técnicos disponible en el mercado y presenta el más alto nivel en materia de calidad, servicio y seguridad.
  
- Tournaire cuenta además con tres filiales:
  - o Tournaire Plastic en Chalon-sur-Saône,
  - o TMM en Grasse (enlace a <http://www.tmm-packaging.com/>)
  - o Elemental Container en los Estados Unidos (enlace a <http://www.aluminumbottles.com/>).

## 1.2. ...Tournaire reivindica especificidades únicas...

Tournaire siempre ha considerado que sus productos de alta calidad necesitan un tratamiento y una protección de alta calidad.

Esta visión, que prevalece en todas las actividades de Tournaire, es compartida y aplicada diariamente por los equipos, cuyos saber hacer, experiencia y profesionalidad son unánimemente reconocidos por sus clientes.

Aunque Tournaire se ha convertido en una empresa ineludible, cuyos equipos y embalajes se encuentran en los seis continentes, ha conservado siempre sus valores y sus particularidades, que hoy constituyen entre sus clientes cualidades diferenciadoras a su favor:

- un espíritu pionero en permanente búsqueda de soluciones innovadoras que incorporen las últimas técnicas y procesos del mercado;
- un saber hacer excepcional para fabricaciones y realizaciones globales, únicas y a medida;
- una atención permanente a la noción de servicio, para garantizar en todas las etapas, la máxima calidad y la característica de "hecho a medida" en todas sus prestaciones;
- un respeto único por los aspectos medioambientales y el ejercicio de nuestras actividades en un entorno global de Calidad-Seguridad-respeto medioambiental.



### 1.3. ... con un objetivo y una visión fuertes.

Tournaire, pionero en la ingeniería del tratamiento de materias primas para perfumería, tiene un claro objetivo:

la innovación permanente destinada a superar las limitaciones técnicas en los procesos y en los materiales, y así poder proponer las soluciones más eficaces del mercado, con un gran desarrollo internacional.

Hoy en día, los clientes de Tournaire son:

industriales exigentes, a menudo presentes en el ámbito internacional, que buscan soluciones innovadoras, seguras y sostenibles, para crear y proteger productos con alto valor añadido en los sectores de aromas y perfumería, cosmética, sanidad humana y animal, agroalimentación y complementos nutricionales, protección de cultivos.

Este objetivo se concreta en una visión fuerte y única:

**Los productos de excelencia requieren un tratamiento y una protección de excelencia.**

#### 1.4. Una empresa "conectada"

Tournaire, consciente de las nuevas oportunidades que ofrecen las redes sociales, es hoy una de las primeras empresas de Grasse en lograr un fuerte posicionamiento en la Web 2.0 y en sacar partido a todas sus funcionalidades.

A finales de 2014, Tournaire rediseñó completamente su sitio web ([www.tournaire.fr](http://www.tournaire.fr)), ahora disponible en 3 idiomas (francés, inglés y español), creó un blog de actividades ("Procesos y Materiales", <http://www.tournaire.fr/blog-process-materiaux/>) y desarrolló un ecosistema digital potente, con interconexiones entre el sitio web, el blog de actividades y el conjunto de cuentas y páginas en las redes sociales: Facebook, Twitter, LinkedIn, Viadeo, Youtube y Google+.

Asimismo, se ha sensibilizado a los empleados de la empresa sobre esta importante evolución digital. De este modo, la transformación digital de Tournaire puede ser compartida y apoyada por todos los trabajadores que lo deseen, quienes están invitados, siempre de modo voluntario, a registrarse en las redes sociales y a contribuir activamente para reforzar la presencia de Tournaire en la red.

## 2 División de Equipamiento

Flores, hojas, gomas, resinas, polvos diversos... Sean cuales sean las materias naturales a tratar, la División de Equipamiento de Tournaire diseña y realiza el sistema mejor adaptado a las exigencias de sus clientes. Producción de extractos naturales para farmacia, química fina, aromas y perfumería... los conocimientos, procedimientos y soluciones de extracción, destilación, rectificación y extracción discontinua, estática o dinámica de la División de Equipamiento de Tournaire responden a todas las necesidades.

En un sector como el de equipamiento industrial, dentro de un mercado frecuentemente atomizado y fragmentado, Tournaire es el único proveedor capaz de intervenir de forma transversal, diseñar un *process* completo de producción de soluciones *premium* y ofrecer, gracias a su actividad de ingeniería única, equipamientos "llave en mano" y personalizados para responder de forma precisa a las expectativas y exigencias de sus clientes

### 1.5. Franck Bardini, nuevo Director de la División de Equipamiento...

El equipamiento industrial es un sector en permanente evolución, por una parte para responder cada vez mejor a las expectativas de clientes y consumidores, y por otra parte a causa de las evoluciones tecnológicas (por ejemplo, el procedimiento de extracción con agua subcrítica, ver 2.3 a continuación).

Desde el 5 de enero de 2015, la División de Equipamiento está dirigida por Franck Bardini. Durante los 20 últimos años, Franck Bardini ha colaborado en el seno de un grupo internacional industrial sueco, Alfa Laval, donde desarrollaba funciones directivas en la División de Procesos Industriales.

Antes de asumir la dirección de esta División, desde mayo hasta diciembre de 2014, a Franck Bardini se le ha confiado la dirección de una auditoría estratégica.

### 1.6. ... para dirigir la nueva estrategia de desarrollo.

Sus conclusiones han permitido definir la nueva orientación estratégica de la División de Equipamiento, estructurada ahora alrededor de 5 prioridades:

- Desarrollar el núcleo de la actividad: extractos naturales, aromas, perfumes, ingredientes y sanidad.
- Ampliar la oferta de ingeniería de soluciones globales y de soluciones "a medida".
- Reforzar el conocimiento y la experiencia en procedimientos.
- Incrementar la proximidad aportando más servicios.
- Desarrollar la competitividad mediante una organización y colaboraciones optimizadas.

Más allá de esta nueva **orientación estratégica**, la División de Equipamiento pretende pasar de una cultura **"de producto" a una cultura orientada al "mercado"**. Su intención es convertirse en un **actor imprescindible** para sus clientes en el sector de tratamiento de materias primas naturales. Por ello, se han implementado tres impulsores importantes en el seno de la nueva organización:

- **Trabajar conjuntamente de modo diferenciado** con los clientes, los proveedores y los colaboradores.
- **Acelerar** la transferencia del conocimiento y la adquisición de nuevas competencias a través del establecimiento de una **organización transversal que no deja de aprender**.
- **Desarrollar el talento** y aumentar el compromiso individual y colectivo hacia la **excelencia**.

Según Franck Bardini, el nuevo Director de la División de Equipamiento: **"La alineación de todas estas palancas con nuestras cinco prioridades estratégicas nos permitirá satisfacer nuestro objetivo de crecimiento y de conquista de nuevos segmentos de mercado para conseguir duplicar nuestras ventas en 2016 y aumentar aún más la satisfacción de nuestros clientes"**.

## 1.7. Actividad

La División de Equipamiento del Grupo Tournaire diseña, fabrica e instala en todo el mundo soluciones de tratamiento de materiales para una gran diversidad de industrias. Esta División realiza, bajo pedido y por unidades, instalaciones de extractores, filtros secadores, columnas de rectificación, etc.

Desde su creación, la División de Equipamiento del Grupo Tournaire ha desarrollado un auténtico saber hacer, en particular en diseño y puesta a punto de procedimientos muy eficaces, sin olvidar naturalmente la fabricación, la instalación y la puesta en marcha de unidades piloto o de producción.

El valor añadido fundamental del Grupo Tournaire reside en su irremplazable conocimiento acerca de la extracción de materias primas naturales. Tournaire es, por lo tanto, el compañero indispensable en el día a día de sus clientes para lograr una fructífera puesta en marcha de sus proyectos.

En el núcleo de su conocimiento, la oferta de ingeniería de la División de Equipamiento de Tournaire se desglosa como sigue:

- Auditoría y evaluación de las instalaciones existentes;
- Optimización de las instalaciones existentes, incluyendo asesoría y acompañamiento en la adecuación a las normas reglamentarias: seguridad, procedimiento, eficiencia energética y *revamping*...
- Asesoría y acompañamiento en el desafío de intensificación de los procedimientos;
- Ingeniería de las redes de suministro de los clientes (producción de energía, estudio de redes...);
- Asesoría y acompañamiento en la implantación de soluciones de equipamientos específicos y/o de procedimientos a medida.

### MATLORENA 7/4/y 20:33

**Comentario [1]:** Nota : Cette partie fait référence à tout le travail de fond mis en œuvre en interne autour des 3 axes stratégiques, c'est bien évidemment l'axe 1. Etre incontournable que nous déclinons plus en détails vers le marché à travers les 5 priorités. Priorités qui ont pour vocation de venir renforcer la maîtrise des facteurs clés de succès de Tournaire sur son segment de marché.

Je souhaite néanmoins dans un souci d'alignement et de cohérence interne/externe (équilibre essentiel) que nous fassions référence dans notre communication externe les autres axes stratégiques (interne) sous la forme **Travailler ensemble différemment et développer les Talents**, car cela doit faire écho au sein des équipes et faire sens. Ceci même si du point de vue "presse" cela présente moins d'intérêt (à priori dans l'immédiat, ce qui peu évoluer dans le temps si les résultats sont au RDV => presse RH sur la conduite du changement = dynamisme entrepreneurial ... )

Enfin au même titre que nous mettons en avant l'investissement 3 m€ du Directoire sur la Division, dans une culture de résultat et de l'engagement il me semble pertinent d'afficher clairement et sans ambiguïté une ambition de croissance vers le marché.

## 1.8. Soluciones

Para responder a las expectativas de sus clientes en todos los sectores considerados, la División de Equipamiento de Tournaire propone un conjunto de soluciones:

- **Destilación:** una gama completa de unidades de destilación et hidrodestilación discontinua a presión atmosférica o bajo presión.
- **Rectificación:** unidades de rectificación, discontinuas o continuas, a presión atmosférica o al vacío hasta 0,5 mbar absolutos.
- **Extracción:** una gama de extractores discontinuos estáticos o agitados que permiten tratar las materias primas más diversas: desde las flores más frágiles hasta materias primas a granel o triturada
- **Filtración:** filtros monoplaque de vacío o a presión; filtros verticales de platos a presión; filtros secadores agitados (filtros Nutsche)
- **Evaporación:** unidades de evaporación que pueden funcionar en discontinuo o continuo a presión atmosférica o al vacío hasta 0,1 mbar abs.
- **Secado:** Secadores cilíndricos verticales con agitación por el fondo o por la cúpula (con o sin subida y bajada).
- **Destilación molecular:** para la separación, la purificación o la decoloración de productos termosensibles con vacío avanzado (1,10-3 milibares), de productos de elevado peso molecular o gran viscosidad y de productos con un elevado punto de fusión o de ebullición.
- **Reacción:** unidades de reacción completas desde el tamaño piloto hasta dimensiones industriales
- **Torre de condensación:** unidades compactas diseñadas para sustituir, en las unidades de reacción, a condensador primario, condensador purgador, decantador, enfriador, depósito de almacenamiento. Con respecto al montaje tradicional, presenta las siguientes ventajas: un ahorro de espacio importante, un tiempo de montaje reducido, la supresión de las estructuras de sustentación de las tuberías, volúmenes reducidos de retención, una reducción tanto del tiempo de limpieza como de la cantidad de productos de limpieza
- **Extracción con agua subcrítica:** un procedimiento especialmente interesante, en particular desde el punto de vista medioambiental: La División de Equipamiento de Tournaire diseña y realiza unidades piloto o industriales "llave en mano" adaptadas a las necesidades específicas de los usuarios.

Entre las soluciones que Tournaire propone a sus clientes, desarrolla:

- **Soluciones de procedimientos "llave en mano"**  
Entre nuestras últimas soluciones llave en mano hay una importante realización que ilustra perfectamente el saber hacer de la División de Equipamiento, tanto desde el punto de vista de los procedimientos como de la realización de unidades industriales: se trata de una unidad de destilación a presión constituida por 5 alambiques de 3.800 litros, completamente automatizada. Desarrollada por los equipos de Tournaire para responder a la petición de un cliente, esta unidad trata 17 toneladas al día de polvo de clavo, utilizando un procedimiento innovador.

Este contrato pudo materializarse gracias a la implicación del equipo comercial asistido por el equipo I+D de Tournaire, con la puesta a punto de un nuevo procedimiento de destilación

seca a presión, y gracias a la fabricación rápida de un aparato piloto específico durante la fase de anteproyecto.

Esta iniciativa fue acompañada por la venta de dos columnas de rectificación al vacío de 4 toneladas al día de capacidad para la purificación —a más del 99%— de uno de los compuestos del aceite esencial obtenido por destilación. Esta etapa de purificación había sido optimizada previamente en la columna de rectificación al vacío de la sala piloto.

Todos estos ensayos han permitido validar todos los parámetros del proceso y dar al cliente garantías de las capacidades diarias de tratamiento, del rendimiento de la destilación y de la pureza de los productos rectificadas.

Asimismo, los equipos de la División de Equipamiento de Tournaire proponen:

- **Servicios a medida**

La gran experiencia de Tournaire en los procedimientos industriales, unida a una excelente gestión operativa en el control y la integración de las diversas limitaciones reglamentarias y en el control de la calidad y la fiabilidad de la herramienta industrial, garantizan una oferta de servicios única en el mercado. La orientación estratégica de la División de Equipamiento nos lleva a desarrollar toda nuestra oferta de servicios bajo la forma de prestación continua.

Una política de servicio que refleja los compromisos de Tournaire con sus clientes: proximidad, dinamismo, reactividad, adaptabilidad y eficacia.

## 1.9. Servicios

La gran experiencia de Tournaire en los procedimientos industriales, unida a una excelente gestión operativa en el control y la integración de las diversas limitaciones reglamentarias y en el control de la calidad y de la fiabilidad de la herramienta industrial, garantizan una oferta de servicios única en el mercado.

Los servicios propuestos por la División de Equipamiento, con una organización dedicada, orientada al cliente incluyen:

- **Servicio de Ingeniería:**

- Desde la fase de estudio previo y viabilidad a la fase de diseño y construcción de la unidad de producción llave en mano a partir de materias primas naturales.
- Supervisión, instalación y puesta en marcha de equipamientos específicos y/o de unidades completas.
- Estudios de *revamping*, ya se trate de equipamiento de Tournaire o de otros fabricantes.
- Confección de dossiers de homologación completos.

- **Servicio de Soporte:**

- Puesta en marcha de pruebas piloto en laboratorio y/o en condiciones semi-industriales.
- Dossier de análisis de resultados de laboratorio
- Servicio logístico eficaz y seguro.
- Formación de los operadores y de los usuarios.
- Consultorías y auditorías técnicas y de procedimientos.

- **Servicio postventa**

- Piezas de recambio y consumibles: un referente de contacto dedicado a las necesidades de piezas de recambio, piezas originales que se ajusten a las exigencias industriales y suministro de piezas específicas a medida.
- Mantenimiento: equipo técnico cualificado para efectuar intervenciones y reparaciones en entornos peligrosos: riesgos químicos de niveles 1 y 2, certificación MASE.
- Taller de Servicios: reparaciones, adecuación a la normativa de equipos a presión.
- Contratos de servicios: asistencia técnica y reparación, extensión de garantías, seguimiento de prestaciones, mantenimiento preventivo, optimización del stock.
- Renovación tecnológica que permite evolucionar ciertos equipamientos, para beneficio de nuestros clientes.

### Un servicio Tournaire que marca la diferencia: la Sala Piloto

Para los clientes industriales, la demanda creciente de adaptación a la evolución de la normativa y las innovaciones constantes requiere inversiones continuas y regulares en I+D.

Para acompañarlos en el proceso, Tournaire dispone de una sala piloto y de diversas unidades piloto específicas, como una unidad de extracción subcrítica, una columna de rectificación o incluso un alambique.

Las prestaciones de Tournaire se definen caso a caso en función de las necesidades formuladas por sus clientes y colaboradores.

Realizar unidades a medida en función de las necesidades definidas por los clientes es una de las especificidades de Tournaire. Los ensayos a escala piloto a menudo son necesarios para validar la viabilidad de un proyecto o para determinar los parámetros que permitan dimensionar con exactitud la unidad industrial.

Estos ensayos permiten garantizar a los clientes las prestaciones de la unidad propuesta: capacidad de tratamiento, rendimiento de extracción o de destilación, calidad de los productos obtenidos.

Como consecuencia de los numerosos ensayos efectuados a lo largo de muchos años, Tournaire dispone de un amplísimo banco de datos. Los resultados de estos ensayos se comparan luego con los resultados obtenidos tras la puesta en funcionamiento de las unidades industriales y enriquecen nuestro conocimiento.

Estos ensayos pueden llevarse a cabo en la sala piloto, en presencia o no del cliente, o en sus instalaciones, bajo la forma de alquiler de corta o larga duración. Según los casos, Tournaire puede aportar asistencia técnica para la puesta en servicio del equipamiento y la formación del personal de explotación.

Estas prestaciones a menudo vienen precedidas de un contrato de confidencialidad entre los colaboradores.

Los análisis de las muestras son realizados generalmente por el cliente, tras la devolución de las muestras identificadas.

Tournaire puede también efectuar prestaciones de análisis en colaboración con laboratorios reconocidos, especialmente ERINI (European Research Institute on Natural Ingredients).

Los resultados son devueltos al cliente en forma de informe completo de ensayos describiendo el material, los métodos y los resultados obtenidos.



## 1.10. Mercados de aplicación

### Aromas e ingredientes

La producción de aromas se remonta a los orígenes de la historia de Tournaire Equipamiento, que asesora y acompaña a sus clientes con una amplia gama de aparatos y unidades dedicados a la fabricación y a la purificación de extractos naturales. El desarrollo de I+D relacionado con nuevos ingredientes destinados principalmente al mercado agroalimentario se aplica cada vez con más frecuencia en la División de Equipamiento.

#### Perfumería

La División de Equipamiento de Tournaire posee una amplísima experiencia en el tratamiento de materias primas vegetales. La destilación al vapor de agua y la extracción por disolventes volátiles son los procedimientos más extendidos para la obtención de extractos naturales. Dichos extractos son posteriormente purificados, decolorados o utilizados para aislar moléculas concretas mediante rectificación al vacío o destilación molecular.

#### Química fina

La gama de equipamientos de Tournaire abarca un gran número de operaciones unitarias utilizadas en ingeniería química, especialmente:

- las etapas primarias de síntesis/reacción, condensación y decantación;
- las etapas intermedias de concentración, cristalización, evaporación o rectificación;
- las etapas de acabado, filtrado y secado.

Esta aplicación requiere igualmente una capacidad para adaptarse a demandas específicas y adaptadas, lo que constituye una cualidad adicional de la División de Equipamiento.

#### Cosméticos

Los aparatos y unidades propuestos por la División de Equipamiento de Tournaire, posicionados muy arriba en la cadena de valor, se encuentran en numerosas aplicaciones para la fabricación de ingredientes de uso cosmético. Tournaire, presente desde siempre en el ámbito del "hecho a medida", responde a todas las demandas, tanto si se trata de extracción y purificación de ingredientes, como de equipamientos de mezcla, filtración, secado, etc.

#### Farmacia

La industria farmacéutica impone las más estrictas exigencias de calidad sobre los productos. Se tienen en cuenta desde el inicio del proyecto las limitaciones impuestas en términos de trazabilidad y facilidad de limpieza, con el fin de entregar equipamientos que se adhieran a las normas, directivas y referenciales impuestos por la legislación.

Por eso los equipamientos ofrecidos por el Grupo Tournaire evolucionan permanentemente, para poder ajustarse a las constantes modificaciones de las normativas y a las exigencias de nuestros clientes.

## 1.11. Referencias & presencia internacional

Las más prestigiosas industrias han confiado a la División de Equipamiento del Grupo Tournaire el diseño, la puesta a punto, el montaje y el mantenimiento de sus soluciones.

En la actualidad se utilizan 3.000 equipamientos Tournaire en más de 70 países de todo el mundo, especialmente: Argelia, Alemania, Inglaterra, Arabia Saudí, Bélgica, Brasil, Bulgaria, China, Corea del Sur, Costa Rica, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, España, Ecuador, Francia, Guatemala, Indonesia, Irán, Irak, Japón, La Reunión, Madagascar, Marruecos, Mónaco, Mongolia, Nepal, Nigeria, Holanda, Portugal, Rusia, Sicilia, Singapur, Eslovenia, Suiza, Tahití, Tanzania, Tasmania, Tailandia, Túnez, Turquía, Estados Unidos...

### Principales clientes internacionales de la División de Equipamiento de Tournaire:

- EUROMED, KAO CORPORATION, PRADOMUDO I+D, PRIMOIL (España)
- NATUREXTRACTS (Portugal)
- SIMONE GATTO (Italia)
- NESTLE SOFINOL, ORGAMOL, HACO, ALPAFLOR, COSMETOCHEM, (Suiza)
- PT INDESSO, PT INDO ANEKA ATSIRI, GUDANG GARAM, LAKTA AROMA, TIRTAMAS (Indonesia)

Datos de contacto de los Representantes de la División de Equipamiento de Tournaire

Bélgica: DOLFISCO, Jean-Marie Dollinger,

Suiza: CHEMPRO, Robert Kuratle,

Indonesia: PT NUGITEK, Anton Setiadarma.

### 3 La División de Embalaje

Tras haber desarrollado unos conocimientos y una técnica únicos en el diseño y la fabricación de equipamientos de vanguardia, Tournaire ha evolucionado de modo natural hacia la fabricación de embalajes técnicos.

En la actualidad, la División de Embalaje de Tournaire, con la gama más completa del mercado, abastece a sectores muy variados: salud humana o animal, protección de cultivos, perfumería, bienestar, agroalimentación y complementos alimenticios, o incluso química de especialidades, electrónica y laboratorios, ofreciendo el más alto nivel de calidad, de servicio y de seguridad.

La División de Embalaje de Tournaire ofrece una gran variedad de embalajes de aluminio o plástico coextruído y de sistemas de cierre, con las mejores garantías para sus usuarios.

#### 1.12. Actividad

La División de Embalaje de Tournaire diseña, fabrica y comercializa embalajes de barrera que permiten el transporte, con total seguridad y a través del mundo, de productos sensibles o frágiles.

Ejerce tres actividades industriales importantes:

- Transformación del aluminio (extrusión y embutición): a un metal puro como el aluminio se le da forma para constituir un contenedor monobloque. Puede ser cubierto con un barniz protector o ser anodizado;
- Soplado: se unen varias capas de materiales plásticos con propiedades mecánicas y químicas complementarias para realizar envases coextruídos con efecto "barrera", con una resistencia química y una impermeabilidad óptimas.
- Inyección de bocas / asas plásticas en los envases de aluminio y tapones ensamblados con una junta o un obturador.

### 1.13. Productos

La División de Embalaje propone a sus clientes envases de todos los tamaños, formas, colores y acabados para responder a todas las necesidades de sus ámbitos de aplicación. También son personalizables con un número infinito de posibilidades.

Los recipientes se dividen en tres grandes categorías:

1/ Envases de aluminio 100 % reciclable:

Con gamas como System Plus™, verdadera referencia del mercado; Chem 42™, T802™ y T835™, T1C32™, O220™, TYPE 4™, AP25/28™, 9M6™, TYPE 1™, Cajas CC™, GCMI™, ATK™, Flexspout™, cartuchos.

2/ Envases de plástico coextruido (multicapas barrera) con las gamas Euro KS™, Euro TT50™, Euro TE63™, C40™, Euro Chem50™, TMM™.

3/ Envases de vidrio ámbar 100% reciclable.

### 1.14. Servicios

Envases cada vez mejores y más eficaces, exigencias de mercado cada vez más estrictas... La División de Embalaje del Grupo Tournaire se compromete a garantizarle los mejores envases, tanto hoy como en un futuro a largo plazo:

- nivel de calidad controlado;
- trazabilidad en cada etapa de fabricación;
- definición de los estándares de limpieza, integrados desde el diseño de las unidades de producción (instalación de nuevas salas de fabricación o lavadoras) y que incluyen sobre todo el control de la presencia de determinados contaminantes (partículas de aluminio o microbiológicas )
- inversiones para acompañar los desarrollos de sus clientes;
- respeto al medio ambiente;
- desarrollo continuo de nuevas soluciones técnicas;

Entre los servicios propuestos por Tournaire, citaremos especialmente:

La División de Embalaje pone a disposición de sus clientes, según las gamas de envases: pinzas para engarzar, llaves y tuercas de cierre, llaves dinamométricas, herramientas de apertura, de colocación, asas de sujeción, etc., así como otras opciones, por ejemplo, tapones equipados con pico para vertido, obturadores, cuentagotas, dosificadores, guardapolvos, vaporizadores...

Todos estos accesorios contribuyen a optimizar la ergonomía de los envases Tournaire y aumentan la productividad y la seguridad de sus clientes.

Adaptación a las demandas específicas: El servicio de I+D de la División de Embalaje, gracias a su saber hacer y a sus décadas de experiencia, desarrolla productos que responden a las necesidades particulares de sus clientes.

Personalización de los productos: propuesta de ornamentación variada para los recipientes y los sistemas de cierre, como colocación de manguitos retráctiles o elásticos, serigrafía, lacado, tampografía, etc.

#### *Logística*

Tournaire se mantiene al lado de sus clientes, acompañándolos en la gestión de sus flujos, en función de la estacionalidad, mediante una gestión dinámica y optimizada de los stocks. La identificación de los productos por etiquetas y códigos de barras garantiza la trazabilidad hasta el destino.

Tournaire ofrece una amplia gama de embalajes adaptados a las necesidades y a los métodos de envío (por carretera, aire o mar). Se han estudiado protecciones especiales para las combinaciones "Aire/Mar": sobreembalajes, palets y cajas reforzadas.

#### *Normativa*

La gama original de los envases de la División de Embalaje está homologada para el transporte de materias peligrosas (ONU) y para el reciclaje de materiales y residuos (94/62).

### **1.15. Aplicaciones**

#### **- Perfumería y Bienestar:**

- Materias primas (esencias absolutas y concretas)
- Composiciones perfumadas
- Aromaterapia (aceites esenciales...)
- Velas perfumadas, polvos, sales de baño...

Dos siglos de conocimientos al servicio del mundo de la Perfumería. Los Embalajes Tournaire, con dos gamas especialmente desarrolladas para el almacenamiento y el transporte de productos nobles, son sinónimo de excelencia.

- **Salud:**

- Antibióticos
- Principios Activos
- Productos estériles
- Vacunas, etc.

La industria farmacéutica impone las más estrictas exigencias normativas y de calidad a sus productos y embalajes. Tournaire responde proponiendo embalajes adaptados al transporte y al almacenamiento de principios activos farmacéuticos, estériles o no, y a la conservación de muestras de referencia. Sus elevados estándares de calidad, su trazabilidad total, el expediente DMF tipo III... todo ello proporciona las garantías y la seguridad esperadas.

- **Salud animal:**

- Principios Activos
- Vacunas
- Antiparasitarios
- Hormonas de crecimiento, etc.

Elevados estándares de calidad y trazabilidad total aportan las garantías y la seguridad buscadas por los principales laboratorios veterinarios. Sus productos sensibles quedan perfectamente protegidos hasta el usuario final, y su duración de vida útil resulta optimizada.



- **Protección de cultivos:**

- Formulaciones a base de disolventes
- Productos en suspensión acuosa
- Granulados...

Tournaire, con su conocimiento y su larga experiencia en el sector fitosanitario (proveedor de los líderes mundiales desde hace varias décadas), es capaz de anticiparse a sus necesidades y a la estacionalidad de su mercado. Gracias a nuestros 8 centros de producción en el centro de Europa, y a nuestra amplia y reconocida experiencia técnica, le aportamos flexibilidad, reactividad, personalización (colores, acoplamientos, soluciones específicas, etc.) tanto para grandes series como para pedidos de cantidades medias.

- **Sector alimentario:**

- Aromas
- Vitaminas
- Omega 3
- Extractos Naturales
- Complementos nutricionales...

Tournaire, con la más amplia gama de embalajes del mercado, completada por embalajes de barrera en plástico multicapas, le aporta la solución adecuada que usted necesita. Estanqueidad inigualable, posibilidad de contacto alimentario de larga duración, protección de sus productos frente a la luz, el oxígeno, la humedad, etc.

- **Química de especialidades:**

- Colas, masillas
- Imprimaciones, desengrasantes
- Desinfectantes
- Barnices, Pinturas, Tintas, etc.

Protección de productos sensibles (frente a la humedad, el oxígeno, la luz...): Tournaire ha desarrollado para usted soluciones de envasado eficaces y adaptadas a sus necesidades, conformes a las más estrictas condiciones de seguridad (tests de resistencia, estanqueidad, calidad) y reglamentarias (transporte de materias peligrosas, homologaciones ONU unitarias y combinadas).

- **Electrónica y laboratorio:**

- Cristales líquidos
- Reactivos
- Disolventes de laboratorios...

Tournaire le garantiza una limpieza óptima en sus embalajes, especialmente desarrollados para sus productos más sensibles, puros o de gran valor añadido. Sus elevados estándares de calidad y su trazabilidad total aportan las garantías y la seguridad requeridas por las industrias más exigentes.

#### **1.16. Referencias y red internacional**

Las industrias más prestigiosas, en todo el mundo, confían en la División de Embalaje de Tournaire para sus envases de aluminio o plástico coextruido. En el ámbito internacional, Tournaire ha firmado convenios con agentes y representantes en numerosos países para representar sus gamas de envases.



## 4 Calidad, Seguridad, Medio ambiente

Aprovechamiento energético, tratamiento de las aguas residuales, reciclaje de materiales, respeto por sus trabajadores, formación, preocupación por la calidad y compromiso a largo plazo con los clientes: no se puede dejar nada al azar cuando se trata de aportar soluciones permanentes y competitivas a nuestra clientela, siempre dentro del respeto al Hombre y al Medio Ambiente.

Tournaire invierte desde hace muchos años en una política de desarrollo sostenible y en la implantación de procesos de calidad exigentes.

En Tournaire, toda la organización está orientada a garantizar la satisfacción del cliente, desde la compra hasta el envío, desde la gestión hasta los servicios auxiliares, con el objetivo de proteger el medio ambiente y desarrollar la seguridad en sus actividades.

Como no podía ser de otro modo, este rendimiento organizativo ha sido reconocido mediante certificaciones

### 1.17. Calidad de los productos

> **La División de Equipamiento** de Tournaire ofrece un servicio de asesoría para identificar las soluciones process adecuadas, sean cuales sean las necesidades de sus clientes, entre las que se incluyen soluciones innovadoras (piloto) que respondan a las problemáticas específicas de algunos mercados, como, por ejemplo, la extracción con agua subcrítica

> **La División de Embalaje** de Tournaire propone, por su parte, una gama completa de recipientes de aluminio o plástico coextruido con diferentes tipos de cierre y diferentes capacidades.

### 1.18. Sistema de Calidad

Las dos Divisiones de Tournaire poseen la certificación ISO 9001. Disponen de herramientas informáticas avanzadas que permiten un estudio y tratamiento rápido de las demandas de los clientes, de las no conformidades y de los puntos a mejorar.

> La División de Equipamiento de Tournaire también se beneficia de sólidos conocimientos en materia de sistemas de calidad:

- Experiencia en el diseño y la fabricación de equipamientos complejos;
- Organización que permite capitalizar la transmisión de experiencias en beneficio de los futuros proyectos;
- Gestión optimizada de los proyectos con revisiones regulares de progresión para garantizar los costes y el cumplimiento de los plazos;
- Riguroso seguimiento documental para proporcionar y conservar la documentación necesaria para la utilización óptima del equipamiento o exigida por la normativa.

> La División de Embalaje de Tournaire pone a punto todo lo necesario para responder a las expectativas de sus clientes de acuerdo con los referenciales propios de sus actividades, como por ejemplo Good Manufacturing Practices o Buenas Prácticas de Fabricación (GMP) Farmacéuticas, HACCP, AIB...:

- garantizando la trazabilidad de la unidad, de la gama o de la OF según las gamas de productos;
- teniendo siempre en cuenta la prevención de la contaminación (cruzada), tanto en el diseño como en la explotación;
- gracias a un perfeccionado sistema de gestión del cambio de producto.

### 1.19. Medio ambiente

Las dos Divisiones de Tournaire poseen la certificación ISO 14001. El sistema de Gestión Medioambiental permite a la empresa instaurar una mejora continua en la limitación de sus impactos sobre el medio ambiente. Entre las numerosas iniciativas implantadas, citaremos especialmente:

- La implicación de todos los trabajadores en la selección de residuos permite enviar residuos a los sectores especializados para su reciclaje material o energético; de tal forma que en 2013, se recicló el 62% de los RIB (Residuos Industriales Banales), de los cuales el 48 % eran papel y cartón y el 14% películas de plástico (más de 12 toneladas recicladas cada año ); Tournaire recicla también el aluminio, la chatarra y otros materiales plásticos;

- Los efluentes se tratan en nuestras instalaciones de Grasse gracias a una estación de tratamiento interna de Tournaire. El agua, al final, es devuelta al medio natural;
- Los vertidos se controlan y supervisan permanentemente para garantizar el cumplimiento de los límites reglamentarios;
- Se han optimizado los procesos de fabricación para limitar los impactos sobre los recursos (agua, gas, electricidad); por eso cada generación de lavadoras permite reducir de forma importante el consumo de agua en el lavado de bidones. En diez años, este consumo es cuatro veces menor con respecto a las antiguas máquinas;
- Se consagra una cantidad importante de medios a la vigilancia y a la anticipación de la normativa con el fin de garantizar que los productos y equipamientos son conformes a las normativas europeas y francesas, cada vez más exigentes;
- La empresa participa voluntariamente en iniciativas locales en favor del medio ambiente, como por ejemplo el fomento del uso compartido de los coches y del uso del transporte público, en el marco de un Plan de Desplazamiento Interempresarial; otro ejemplo lo constituyen las diferentes operaciones organizadas en colaboración con una asociación local para recuperar los antiguos ordenadores de las oficinas y darles una nueva vida.

## 1.20. Seguridad

Las instalaciones de Grasse cuentan con la certificación MASE\*: en la División de Equipamiento desde 2006 y en la de Embalaje desde 2010. El Grupo Tournaire ha optado así por la seguridad, gracias a la implantación de este referencial tan exigente. Tournaire utiliza MASE (certificación para cuestiones de seguridad) como un instrumento de prevención que permite mejorar continuamente la seguridad en sus talleres y fábricas. Este modo de organización permite prevenir los accidentes (índice bajo de frecuencia y gravedad en comparación con las demás empresas del sector metalúrgico) y concienciar a los trabajadores de Tournaire sobre los riesgos potenciales.

\*MASE: Manual de Mejora de la Seguridad en las Empresas (MASE por sus siglas en francés)

Las empresas subcontratadas por Tournaire son seleccionadas de acuerdo a los criterios SSMA (Seguridad, Salud y Medio Ambiente);

Las intervenciones de la División de Equipamiento de Tournaire se realizan en cumplimiento de las exigencias y normas de funcionamiento propias de las instalaciones de sus clientes, a través de un personal experimentado que dispone de formación (habilitación ante riesgo químico...), información y medios necesarios.

Se realizan auditorías en las fábricas para comprobar el cumplimiento de las reglas esenciales de seguridad.

### 1.21. Salud y condiciones laborales

Para el conjunto de la empresa Tournaire, la gestión de la "seguridad en la empresa" se articula en torno a una filosofía de prevención de las enfermedades profesionales y de reducción de la dureza y severidad en las condiciones de trabajo:

- mediante análisis de riesgos y acondicionamiento del puesto de trabajo;
- mediante reflexiones sobre la sustitución de sustancias de riesgo y las posibilidades de evitar a los trabajadores las actividades de riesgo;
- vinculando al personal y a las organizaciones de salud a tales reflexiones;
- fomentando la comunicación de información y sugerencias.

Tournaire es pionera en experimentos innovadores, como el proyecto de Deporte-Salud en el trabajo, que ofrece la oportunidad a los trabajadores de practicar una actividad deportiva en su centro de trabajo.

## 1.22. Gestión de las competencias, de los empleos y de los conocimientos

Tournaire gestiona un ambicioso plan de formación para el conjunto de sus trabajadores. Se beneficia de la experiencia, el saber hacer y los conocimientos de sus trabajadores, cuya media de antigüedad en la empresa es muy elevada: 15 años en 2013.

Tournaire tiene la capacidad de capitalizar los conocimientos gracias a:

- La Escuela interna: creada en 2009, el dispositivo se basa en el voluntariado y tiene la finalidad de transmitir el saber hacer, favorecer el desarrollo profesional de sus empleados, permitir el acceso a los diferentes niveles de cualificación profesional y mantener el empleo. Además este dispositivo, tiene la pretensión de adaptar el empleo a los nuevos retos económicos e industriales;

- La promoción de la Tutoría: los desafíos propios de la misión de tutoría son múltiples y varían en función del contexto en el que se ejerce; se trata principalmente de:

o facilitar la cooperación intergeneracional;

o integrar a los recién llegados;

o transmitir y compartir los valores de la empresa;

o formalizar los conocimientos de la profesión o de una actividad y transmitirlos;

o capitalizar las buenas prácticas de los trabajadores con experiencia reconocida;

o organizar dispositivos de transmisión para evitar la pérdida de competencias consideradas como "sensibles".

Todas estas acciones se inscriben en una Gestión Estimativa de los Empleos y las Competencias (GPEC por sus siglas en francés) que constituye para la empresa un instrumento de anticipación a sus necesidades de personal y de competencias, así como de desarrollo de su competitividad.

Anticiparse a las evoluciones tecnológicas, industriales, demográficas y organizativas constituye, tanto para la empresa como para sus trabajadores, una oportunidad de superación con respecto a los grandes retos futuros: el reto tecnológico, el reto demográfico, el reto de la globalización de la economía, el reto de la ecología y el desarrollo sostenible.

## 5 Investigación y Desarrollo

La ambición de Tournaire se basa en la innovación permanente destinada a superar las limitaciones técnicas en los procesos y en los materiales, y así poder proponer a sus clientes las soluciones más eficaces del mercado.

Desde los bidones monobloque de aluminio puro del 99,5% hasta el sistema de cierre "System Plus" (homologado UN), que proporciona a los productos embalados una impermeabilidad y una inviolabilidad absolutas, pasando por los extractores de materias primas dotados con los últimos avances tecnológicos, los ingenieros de Tournaire no dejan de crear nuevos procedimientos para mantenerse permanentemente a la vanguardia de la excelencia.

Los objetivos de los equipos de Tournaire son los siguientes:

- En la División de Equipamiento: diseño de las soluciones más innovadoras en el sector de la extracción, la destilación y la rectificación, adecuándose a las limitaciones reglamentarias en constante evolución... La oferta de la División de Equipamiento de Tournaire se adapta continuamente a la evolución de los entornos y a las exigencias industriales de sus clientes, para acompañarlos mejor en el día a día.
- En la División de Embalaje: la mejora continua de la solidez, la ligereza, la ergonomía, la reciclabilidad de sus embalajes técnicos y la mejora de las prestaciones de barrera del embalaje teniendo en cuenta un eventual entorno complejo.

## División de Equipamiento:

- Un equipo de ingenieros y técnicos especializados en el diseño de los procesos más completos del mercado para el tratamiento de la materia prima;
- La División de Equipamiento de Tournaire ha sabido mantener su especialización sectorial y desarrollar, gracias a la competencia de sus ingenieros, métodos únicos y procedimientos eficaces en los ámbitos de la extracción, destilación, filtrado, secado, evaporación, rectificación, destilación molecular, condensación y otros procedimientos a medida.
- Tras dos siglos de feedback, el I+D de la oficina técnica de Tournaire busca la mejora constante, desde el diseño de líneas completas destinadas sobre todo a la transformación de la materia prima procedente del vegetal hasta la realización de principios activos. Tournaire aporta las competencias indispensables para la realización de aparatos o unidades completas conformes a las normativas vigentes en los países correspondientes.
- Entre los servicios de la División de Equipamiento se encuentra la provisión de unidades a medida y "llave en mano" para los clientes más exigentes, con respecto a un conjunto de procedimientos que Tournaire domina desde hace mucho tiempo.

## División de Embalaje:

- La sección de I+D de la División de Embalaje de Tournaire desarrolla la más amplia gama de embalajes técnicos para responder a las necesidades específicas de sus clientes;
- Esta misma Oficina de Investigación y Desarrollo de Tournaire diseña también los medios de producción que permiten garantizar la fiabilidad de sus embalajes;
- Los trabajadores especializados de la División de Embalaje de Tournaire se adaptan a todas las demandas, gracias a un reconocido saber hacer, mejorado por décadas de experiencia;
- Una vez identificada la mejor solución técnica y el volumen de los envases, estos se personalizan: propuesta de ornamentación variada para los recipientes, cierres con manguitos retráctiles o elásticos, serigrafía, lacado, tampografía...

## 6 Luc Tournaire, Presidente del Directorio



Luc Tournaire cursó sus estudios en la ECAM (Escuela Católica de Artes y Oficios) de Lyon, donde obtuvo su título de ingeniero en 1977.

El mismo año, inició su carrera en Fairfield, en New Jersey, Estados Unidos, como ingeniero en Chem-Pro Equipment Corp. Dos años más tarde fue contratado como ingeniero de desarrollo en el departamento de "corrientes débiles" de la empresa Roiret, en Lyon.

En 1980 entra a formar parte de Tournaire; en 1993 es nombrado Presidente Director General, y desde 2005 es Presidente del Directorio.

Desde su incorporación a la empresa, Luc Tournaire ha trabajado intensamente para reforzar la innovación, con la primera unidad de extracción con CO2 supercrítico o, en 1984, el primer Extractor de Fondo Filtrante Agitado, tecnología que ha revolucionado el sector por sus capacidades inéditas y sus excelentes prestaciones en explotación sostenible, con una importante mejora en la huella ecológica.

También ha promovido la apertura a nuevos sectores, como el farmacéutico, a través de nuevos equipamientos, como por ejemplo el primer secador para la industria farmacéutica en 1994 o la primera torre de condensación en 1995.

Por otra parte, con sus equipos, Luc Tournaire:

- ha acelerado el desarrollo de la actividad de Embalaje, creando filiales como TMM (en 2000) en colaboración con la empresa del Jura MILLET MARIUS para mejorar el servicio a sus clientes del sector agroquímico, así como Tournaire Plastic, en Châlon-sur-Saône (en 2005) para ofrecer una mayor proximidad a los clientes.
- ha efectuado adquisiciones como el distribuidor americano O'Berk International, que se ha transformado en Elemental Container, situado en New Jersey (EE UU);
- ha promovido el desarrollo internacional de la empresa en sus dos divisiones;
- ha trabajado en la obtención de certificaciones que reflejan la profesionalidad y experiencia de sus equipos.

Luc Tournaire también ostenta un cargo directivo en la Cámara de Comercio e Industria de Niza Costa Azul desde 2006.



## 7 Hechos y cifras relevantes

- 1833: Fecha de creación
- 240: Número total de trabajadores (Diciembre de 2014)
- Volumen de negocios en 2013: 52 millones de € de los que un 65 % fue para la exportación
- Índice de satisfacción expresado por los clientes de Tournaire: + 97 %
- 120.000 m<sup>2</sup>: superficie total de los centros de producción del grupo
- 70 países: presencia de Tournaire en el mundo
- 3.000: Número de unidades de equipamiento instaladas en todo el mundo.
- 40 años: duración media de vida de un equipamiento fabricado por Tournaire
- 300: número de clientes activos en el mundo
- 40: toneladas / día de materias primas naturales tratadas y transformadas por la unidad de producción más importante instalada por Tournaire
- + de 1.000 millones: el número de recipientes fabricados y distribuidos en el mundo por la división de Embalaje desde la creación de Tournaire
- 5.000 toneladas de materias primas transformadas anualmente por la división de Embalaje
- Materias primas naturales tratadas más frecuentemente:
  - o Extractos aromáticos: cacao / vainilla / fenogreco (hierba medicinal) / romero ...
  - o Extractos de plantas medicinales y cosméticas: hipérico / rosa mosqueta / higo chumbo / pygeum (ciruelo africano) ...
  - o Aceites esenciales: clavo / anís estrellado / siempreviva / vetiver ...

### CERTIFICACIONES :

La empresa Tournaire, en sus dos Divisiones, es titular de numerosas certificaciones:

- Certificación ISO 9001 (versión 2000) para la División de Embalaje (2002)
- Certificación ISO 14001 para la central de Le Plan-de-Grasse (2003)
- Certificación ISO 9001 (versión 2000) para la División de Equipamiento (2006)
- Certificación MASE (2007)
- Habilitación UIC según el referencial DT 78 para la División de Equipamiento (2007)
- Certificación ISO 9001 (versión 2008) para la sociedad TOURNAIRE PLASTIC SAS de Chalon-sur Saône (2008)
- Certificación única ISO 9001 (versión 2008) e ISO 14001 (versión 2004) para la sociedad Tournaire SA (División de Embalaje y División de Equipamiento) y TOURNAIRE PLASTIC SAS (2009)

### CENTROS DE PRODUCCIÓN DEL GRUPO TOURNAIRE

- División de Equipamiento:
  - o Centro de Grasse:
    - Realización de unidades a medida y llave en mano



- División de Embalaje:
  - o Centro de Grasse:
    - Embalajes de aluminio monobloque
    - Embalajes plásticos coextruidos multicapas
    - Tapones y cierres
  - o Centro de Chalon-sur-Saône:
    - Embalajes plásticos coextruidos multicapas